

MISION DE CHILE  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

211 EAST 43RD STREET, ROOM 2001

NEW YORK 17. N. Y.

INFORME DEL AGREGADO CULTURAL  
EN WASHINGTON.  
SUS ACTIVIDADES EN NUEVA YORK.

Señor Embajador:

Me es grato informar a U.S. de mis actividades como Agregado Cultural residente en Nueva York.

Considero que es esta ciudad el centro del vasto mundo cultural norteamericano, y como tal es aquí donde las actividades de difusión de nuestra cultura tendrán más trascendencia y penetración. Es en Nueva York donde se encuentra: 1) un enorme público interesado en materias artísticas, 2) las principales organizaciones como Museos, Centros Musicales y de Danzas, etc. y 3) las sedes de las empresas comerciales tanto chilenas como norteamericanas que eventualmente podrían prestar colaboración económica.

Por esta razón he sostenido que el Agregado Cultural debe residir en Nueva York, sin desconocer, por supuesto, que tanto en Washington como en el resto de los Estados Unidos, es indispensable difundir nuestra cultura.

Una vez establecido, con su aprobación, en esta ciudad, he dedicado un tiempo en tomar contacto tanto profesional como social con personas influyentes en las instituciones artísticas, Directores de Museos, Galerías de Arte, Agregados Culturales de otros países destacados también en Nueva York; artistas chilenos y extranjeros, empresarios de compañías chilenas o norteamericanas relacionadas con Chile; Relacionadores Públicos de empresas importantes, como I.B.M., Chase Manhattan Bank, etc.

AL SEÑOR  
EMBAJADOR DE CHILE EN LOS ESTADOS UNIDOS  
WASHINGTON, D.C.

He organizado reuniones de 32 pintores latinoamericanos, además de las continuas reuniones con los 10 pintores chilenos actualmente viviendo aquí y en ellas se ha discutido la actividad artística latinoamericana y la forma de aumentarla efectivamente.

-o-o-o-o-o-o-

A continuación paso a detallar algunas de mis intervenciones en las diferentes expresiones culturales:

MUSICA. Me he puesto en contacto con los músicos chilenos como Claudio Arrau y Mario Miranda, quien parte a Chile en gira patrocinada por la Anaconda que terminará en Chuquicamata, pueblo natal del pianista. Igualmente, con don Rafael de Silva, profesor de piano de prestigio, todos ellos residentes en Nueva York; con don Juan Orrego Salas y don Domingo Santa Cruz, ambos en el Festival de Música Latinoamericana organizado por la Unión Panamericana en Washington; con doña Magdalena Vicuña, directora de la Revista Musical Chilena, con don Marco Dusí, Director del Coro de Cámara de Valparaíso, quien llegará a Nueva York el 18 de septiembre próximo a participar en un Festival Mundial de Coros en el Lincoln Center (estoy en contacto con el Sr. Shumann encargado de dicho Festival y con un comité que se encargará de la recepción de los sesenta integrantes de nuestro Coro). También he conversado con Leonard Bernstein, Director de la Orquesta Filarmónica de Nueva York y con diferentes otras personalidades musicales.

Con la señora Mercedes Miranda hemos hecho gestiones para organizar en el Lincoln Center de Nueva York un Festival de música chilena con intérpretes nacionales. El estudio y presupuesto de este acto está en manos del Director del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile, señor León Chidlowski, en Santiago. Esperamos una contestación al respecto.

A raíz de los sucesos trágicos del terremoto último hubo dos iniciativas que traté de llevar a cabo. La primera era organizar un concierto de la Filarmónica de Nueva York, dirigida por Bernstein y la segunda, en otra categoría musical, pero también de importancia, un recital del cantante popular Lucho Gatica, quien se ofreció espontáneamente. Ambas presentaciones no se pudieron desgraciadamente efectuar por el enorme costo inicial que significaba el arriendo de las salas y el pago del personal de la orquesta.

-o-o-o-o-o-o-o-

### TEATRO

Después de tratar de interesar a diferentes agentes teatrales con las obras traducidas al inglés de don Sergio Vodanovic y don Jorge Díaz, "Deja que los perros ladren" y "El velero en la botella", respectivamente, me he acercado a los dueños de una pequeña sala de teatro, de 200 butacas "off Broadway" en Lafayette Street con 8th Street, en el Village, llamada "Astor Place Playhouse", y después de interesarlos en el nuevo teatro chileno, les he pedido tres presupuestos por el arriendo de la sala, uno por un año, y los otros por seis y tres meses. Estos presupuestos son interesantísimos. He puesto en contacto a los propietarios con los Sres. David Stitchkin, fundador del teatro Experimental de la Universidad de Chile y gran entusiasta del teatro y don Gregorio Waissbluth, Gerente de la C.A.P. en Nueva York, quienes estudiarán esta posibilidad que se nos presenta de tener una sala por un año en esta ciudad. El Sr. Stitchkin partió a Santiago donde verá las reacciones a este proyecto en los círculos oficiales como particulares.

## PINTURA

He pedido a los pintores chilenos actualmente viviendo en la ciudad que me presten sus obras por un período de seis meses a un año, para decorar los salones de la Embajada en Washington, así como las oficinas de la Cancillería, y las oficinas en Nueva York de la Misión de Chile ante las Naciones Unidas. Los pintores, casi en su totalidad, han aceptado la invitación. A este grupo de pinturas he agregado otras pinturas de calidad de artistas en Santiago.

He pedido al "Pratt Graphic Center" que nos envíe a Santiago una exposición de los grabadores que trabajan en ese centro. La dirección ha aceptado la invitación y nos enviarán una colección en septiembre próximo. Este es el lugar en Nueva York donde se ejecuta el mejor trabajo en esta técnica.

He organizado una jira de la exposición del pintor Guillermo Núñez por los Museos de Austin, Texas, Fort Worth. Esta exposición fue presentada anteriormente con éxito en la Unión Panamericana, en el mes de marzo pasado.

Como Agregado Cultural, auspicié la primera exposición de la joven pintora chilena, Sra. Jorga Rieloff-Stambol efectuada en el mes de mayo en la Galería Saldinger de Nueva York.

A sugerencia del señor Flavián Levine, organicé una muestra de pintura chilena actual en la sala del Chase Manhattan Bank, (oficina central). Esta muestra la vió el Director del Banco, Sr. David Rockefeller, y el personal de éste. Se me ha ofrecido la sala para una próxima fecha para organizar una vasta muestra, esta vez abierta al público en general, debo indicar que la colección permanente de este Banco es una de las más grandes entre las empresas privadas.

Organicé una exposición de pintura latinoamericana en la Universidad de Lehigh, en Allentown, Pennsylvania, Cinco oleos de N. Antúnez se expusieron allí, todos ellos pertenecen a la colección Berman. En esta ocasión el Agregado Cultural fue invitado a dar una charla sobre la joven pintura chilena con proyecciones ante los profesores y alumnos de esa Universidad.

Con el fin de dar charlas, estoy haciendo una colección de transparencias sobre esta materia, para lo cual he adquirido el equipo necesario, la cual incrementará la que existe actualmente en la Embajada, producto de la primera Imagen de Chile.

Para la revista "Motive", de orientación metodista, se reunió unas doce fotografías de pinturas de otros tantos pintores, las que publicarán con un ensayo sobre el movimiento de la pintura chilena actual, biografías de los pintores, y una declaración de principios de cada uno de ellos. La revista se publica en Nashville Tenn., y tiene una distribución universitaria en todo el país.

Para la revista "Oberlin" de esa Universidad, se juntaron cinco dibujos a tinta de pintores chilenos que se publicaron con traducciones de poesías chilenas contemporáneas.

En la galería Burgos de Nueva York exhibirá el joven pintor J.A. Fontecilla. Le he organizado esa exposición para enero próximo.

Tuve el placer de llevar especialmente a presentar a US. en Washington desde Nueva York, al importante pintor chileno Roberto Matta, con quien US. y yo mismo, conversamos y planeamos varios proyectos, uno de los cuales era el que fuera Matta a Chile, invitado por el Gobierno. US. lo discutió con S.E. el Presidente de la República, quien aceptó la proposición.

Tuve el agrado de transmitir la invitación a Matta, quien aún no ha contestado. La invitación consistía en pagar pasaje para él y dos intelectuales elegidos por él mismo, con la obligación, de parte del artista, de pintar un mural en un edificio público y organizar un debate público con estos invitados.

-o-o-o-o-o-o-o-

### ARTESANIA

He pedido a la Sra. Inge Dusi que pinta hermosos "baliks", que me enviara muestras de su trabajo para ver como darlos a conocer aquí.

Lo mismo he pedido a nuestro gran artista popular Sr. Hector Herrera que me envíe sus géneros pintados a mano con motivos nacionales para darlos a conocer aquí. La Sra. Dusi ya envió su trabajo.

Estamos, señor Embajador, a la espera de los cajones de cerámica popular de Quinchamalí, que U.S. ordenó a la Sra. Carmen Waugh y al Sr. Hernán Edwards. Este material es de suma importancia para dar a conocer nuestra artesanía popular.

-o-o-o-o-o-o-o-

### ARQUITECTURA

En el "Interamerican Foundation" se me hizo conocer, en el mes de abril, la existencia de una invitación al Congreso Internacional de Arquitectura que con el nombre de "CITIES OF THE WORLD", se efectuará en Washington, durante este mes de junio. Ante el silencio del Colegio de Arquitectos y la insistencia de la Institución, organizadora por saber la contestación chilena, puse un cable al Presidente del Colegio, Sr. Tomás Reyes.

Había un malentendido y se designó inmediatamente a los arquitectos Srs. Emilio Duhart y Jedlicki para que representen a Chile en este importante Congreso.

-o-o-o-o-o-o-o-

### PERIODISMO

Creo que mi misión de difusión cultural debe ser en ambos sentidos, es decir creo de sumo interés informar al público chileno de lo que sucede en este país en las materias que nos ocupan.

He enviado material de interés como críticas y crónicas sobre pintores y artistas chilenos en ésta. Estos han sido usados por el Sr. Juan Ehrman en sus diferentes artículos en la Revista Ercilla.

He concertado con el diario "El Mercurio" la publicación quincenal de artículos que con el nombre de "Carta de Nueva York" darán cuenta de los principales acontecimientos culturales en esta ciudad. Estos artículos deben comenzar a publicarse el próximo mes de julio.

-o-o-o-o-o-o-o-

El 16 de julio se inaugura en Minneapolis, ciudad hermana de Santiago, una exposición latinoamericana organizada por el "People to People Committee". Se ha reservado a Chile un lugar destacado en el Hotel Sheraton donde se expondrá material de información, arte popular, afiches y fotos.

-o-o-o-o-o-o-o-

Este es un resumen, señor Embajador, de mis actividades en Nueva York como Agregado Cultural. Debo, además, informar a U.S. que estoy trabajando regularmente en las

- 8 -

oficinas de la Misión de Chile ante las Naciones Unidas, la que tiene la gentileza de facilitarme espacio y materiales de trabajo.

Dios guarde a US.,

NEMESIO ANTUNEZ

Nueva York, 24 de junio de 1965.